

上訴案第 1014/2017 號

上訴人：A

澳門特別行政區中級法院合議庭判決書

一、案情敘述

澳門特別行政區檢察院控告嫌犯 A 為直接正犯及共犯，其既遂行為觸犯了：

- 澳門《刑法典》第 198 條第 1 款 b)項所規定及處罰的三項「加重盜竊罪」；
- 澳門《刑法典》第 206 條第 1 款所規定及處罰的三項「毀損罪」。

並請求初級法院以合議庭普通刑事訴訟程序對其進行審理。

初級法院刑事法庭的普通訴訟案第 CR2-17-0229-PCC 號案件中，經過庭審，最後作出了以下的判決：

- 指控嫌犯 A 分別以直接正犯及共同正犯、故意及既遂的方式所觸犯的《澳門刑法典》第 198 條第 1 款 b)項所規定及處罰的三項「加重盜竊罪」(共犯, 針對第二被害人及第三被害人), 改判為嫌犯分別以直接正犯及共同正犯，故意及既遂的方式觸犯了《澳門刑法典》第 198 條第 1 款 f)項所規定及處罰的

三項「加重盜竊罪」(共犯，針對第二被害人及第三被害人)，每項判處 1 年 9 個月的徒刑。

數罪並罰，合共判處嫌犯 3 年 6 個月實際徒刑的單一刑罰。

- 嫌犯 A 分別以直接正犯及共同正犯、故意及既遂的方式所觸犯的《澳門刑法典》第 206 條第 1 款規定及處罰的三項「毀損罪」(共犯，針對第二被害人及第三被害人)，已被嫌犯上述所觸犯的三項「加重盜竊罪」(共犯，針對第二被害人及第三被害人) 所吸收，因此該三項「毀損罪」便不再作獨立的處罰。

嫌犯 A 不服判決，向本院提起上訴，其內容如下：

1. 初級法院第二刑事法庭合議庭於普通訴訟程序第 CR2-17-0229-PCC 號卷宗的判決(以下簡稱“被上訴判決”) 中判處上訴人分別以直接共犯及共同正犯、故意及既遂的方式觸犯了《澳門刑法典》第 198 條第 1 款 f) 項所規定及處罰的三項“加重盜竊罪”，罪名成立，每項判處 1 年 9 個月徒刑。
2. 數罪並罰，合共判處上訴人 3 年 6 個月實際徒刑的單一刑罰。
3. 上訴人認為原審法院在量刑方面，違反了適當及適度原則，沒有充份考慮案件及上訴人的具體狀況，錯誤適用了《刑法典》第 40 條及 65 條等相關規定，存有《刑事訴訟法典》第 400 條第 1 款瑕疵。
4. 根據卷宗資料，上訴人為初犯，在偵查階段配合司法警察之調查，而且，在審判聽證中毫無保留承認實施了犯罪事實，並且表現出真誠的悔悟，對於有關犯罪行為感到內疚及自責。
5. 上訴人為中國內地居民，在案發前剛在附近賭場輪光身上所

有的金錢，令其陷入困厄，無法接受現實，一時之間心理失去平衡，才令其產生了有關盜竊的意圖。

6. 而且，其中兩次盜竊是源自於另一共犯“小孩”的教唆，上訴人本來並沒有再次盜竊的意圖。上訴人並非慣犯，亦非以盜竊作為習慣及謀生手段，實施本犯罪屬偶然。
7. 再者，本案上訴人通過三次盜竊行為所取得的財產利益僅有澳門幣兩萬多元，屬於巨額以下。
8. 如上所述，本案上訴人的犯罪故意一般，犯罪程度及情節一般。
9. 現時，上訴人被拘留後一直被羈押於路環監獄，囚困於異鄉，再加上思念家人，令上訴人飽受痛苦及折磨。今次事件已對上訴人的生活造成嚴重衝擊，人在異鄉失去自由。
10. 上訴人因心理失衡、誤交損友，被他人所引誘及利用，以致觸犯了本案所控訴的相關犯罪，實屬不幸。
11. 然而，上訴人案發後主動配合警方及在庭審中的毫無保留自認的態度本身已經反映出他們不願再重回犯罪道路，重犯機會極低。
12. 因此，本案一般預防及特別預防的必要性較低，因為對於上訴人來說，在將來實施同類其他犯罪的可能性方面所作的預測是否定的，可以預見上訴人不會再次實施同類或其他類型的犯罪。
13. 此外，根據澳門《刑法典》第 40 條(刑罰及保安處分之目的) 之規定：科處刑罰及保安處分旨在保護法益及使行為人重新納入社會。在任何情況下，刑罰均不得超逾罪過之程度。保安處分僅在其與事實之嚴重性及行為人之危險性相適應時，方得科處之。
14. 同時按照澳門《刑法典》第 65 條的規定，刑罰的確定須“在

法律所定之限度內”及“按照行為人之罪過及預防犯罪之要求”（無論是一般預防還是特別預防之要求）來作出，並要考慮所有在卷宗內查明的相關因素，尤其是那些於該條文等 2 款所列明的各項因素。

15. 如對上訴人施以長達 3 年 6 個月實際徒刑，將導致其家庭陷於困厄，亦無助於上訴人重返社會。
16. 因此，對初審之判決表示尊重外，考慮到《刑法典》第 40 條及 65 條的規定，上訴人認為原審法院在量刑時明顯地沒有考慮上述有關事實，犯罪前後的人格及就該等事實沒有適用特別減輕刑罰，然而對上訴人科處了過重的刑罰。
17. 基於此，請求法庭廢止被上訴之量刑，並就上訴人被指控觸犯的《澳門刑法典》第 198 條第 1 款 f) 項所規定及處罰的三項“加重盜竊罪”，罪名成立，每項應被判處不高於 1 年徒刑，數罪並罰，應合共判處上訴人不高於 1 年 9 個月徒刑的單一刑罰，並適用徒刑暫緩執行之制度。

請求：基於以上所述，請求中級法院裁定上訴理由成立，並：

- 1) 接納本上訴；
- 2) 判處上訴人上訴理由成立；
- 3) 廢止被上訴之判決對上訴人判處的刑罰，並作出減輕。

檢察院就上訴人 A 所提出的上訴作出答覆，其內容如下：

1. 在具體量刑方面，《刑法典》第 40 條及第 65 條確立了量刑應考慮的因素和量刑的標準。原審法院在量刑時已經全面衡量了相關的因素，在被上訴的裁判中也清楚地指出了量刑的依據（見卷宗第 380 頁及背頁）。
2. 本案例中，雖然上訴人為初犯，但根據已證事實顯示，上訴人只因為賭輸款項，而先後三次使用石頭打碎停泊在街上之車

輛的車窗，並偷取車內屬於他人的財物，其犯罪的故意程度甚高且行為屬嚴重。

3. 再者，上訴人並非本澳居民，其只是以旅客的身份逗留澳門，但其沒有安守其作為旅客的本份，反而在本澳逗留期間作出違反本澳法律的行為，顯示出上訴人的行為的不法性程度甚高。
4. 另外，與其他犯罪相比，上訴人所觸犯的加重盜竊罪屬嚴重的罪行，對澳門社會治安、法律秩序、社會安寧及旅遊形象造成相當的負面影響。
5. 考慮到本案的具體情況和澳門社會所面對的現實問題，尤其是對上訴人所犯罪行進行特別預防及一般預防的迫切需要，上訴人就三項「加重盜竊罪」每項被判處 1 年 9 個月徒刑，不能謂之過重，有關量刑符合犯罪的一般及特別預防要求；數罪並罰，合共被判處 3 年 6 個月實際徒刑也是合適的。
6. 緩刑方面，本案中上訴人被判處 3 年 6 個月徒刑，因此已不符合有關的形式要件。
7. 綜上所述，本院認為，上訴人的上訴理由不成立，應予以駁回。

駐本院助理檢察長提出了法律意見書。¹

¹ 其葡文內容如下：

Na Motivação (cfr. fls. 399 a 403 dos autos), O recorrente pediu a redução da pena aplicada no Acórdão recorrido para a pena única não superior a um ano e nove meses e a suspensão da execução, arrogando conclusivamente ser ordinários o dolo, a gravidade da ilicitude e demais circunstâncias.

Para os efeitos por si pretendidos, alegou ele a delinquência primária, a colaboração com PJ. durante a fase de investigação, a confissão sem reserva dos factos, o arrependimento, o sentimento desequilibrado por ter perdido dinheiro em casinos, a instigação proveniente do seu co-autor conhecido por “小孩”, a inexistência em si

próprio da intenção de voltar a cometer outros crimes, o acaso da prática de crimes por motivo de ele não ser delinquente habitual nem fazer de furto modo de vida.

Antes de mais, subscrevemos as criteriosas explanações da ilustre Colega na douda Resposta (cfr. fls.405 a 406v. dos autos).

Com efeito, temos por exacta e irrefutável a conclusão extraída pela ilustre colega, no sentido de que 《本案中，雖然上訴人為初犯，但根據已證事實顯示，上訴人只因為賭輸款項，而先後三次使用石頭打碎停泊在街上之車輛的窗戶，並盜取車內屬於他人的財務，其犯罪的故意程度甚高且行為屬嚴重。》

Pois, os factos provados demonstram patente e concludentemente que o recorrente agiu com dolo directo e muito forte. De outra banda, o facto de ele danificar, sucessivamente e em conjugação de esforço com o seu co-autor, três automóveis estacionados em lugares de estacionamento públicos, revela inquestionavelmente a gravidade da ilicitude.

Ora bem, o 6º facto provado, só por si, evidencia seguramente que o recorrente e o seu co-autor chegaram ao acordo e ao conluio na prática de crime, portante, mostra-se manifestamente falso a invocação atinente à instigação imputada ao seu co-autor, à inexistência em si próprio da intenção de voltar a cometer crimes e ao acaso da prática de três crimes.

Tomando como base o 3º e o 11º factos provados, bem como o depoimento da 4ª testemunha que é agente da P.J., o tribunal a quo chegou a prudente conclusão de que 《考慮到警方透過監控影像追蹤的方式鎖定作案人的身份，並對三次犯案的人士做出了比對。》 Daqui decorre que a colaboração e a confissão alegadas pelo recorrente não são determinantes para a descoberta da verdade dos factos, nem para a atenuação especial da pena.

Não se descortina que o recorrente tenha manifestado a vontade espontânea de reparar os prejuízos provocados aos ofendidos, pelo que nos parece que não existem, em seu favor, actos demonstrativos do sincero arrependimento para efeitos de atenuação especial da pena.

Ponderando tudo isto, e atendendo à moldura penal consagrada no n. 1 do art. 198º do Código Penal (pena de prisão até 5 anos ou com pena de multa até 600 dias), temos por concludente que as três penas parcelares, sendo todas de um ano e nove meses, e a pena única de três anos e seis meses de prisão efectiva são necessárias para se caucionar a realização das finalidades da punição, e tem de ser manifesta e incuravelmente infundado o seu pedido de reduzir esta pena única para a não superior a um ano e nove meses.

Bem, o inevitável decaimento do pedido de redução da pena, só por si, determina obrigatoriamente o descabimento do pedido de suspensão da execução, pois é óbvio que a pena única de três anos e seis meses de prisão conduz à falta in casu do pressuposto formal prescrito no n.º 1 do art. 48º do CPM. Sem prejuízo desta falta, e por cautela, vamos indagar se existir o pressuposto substancial consignado no mesmo segmento legal.

O n.º 1 do 48º do CPM revela que a suspensão da pena de prisão depende do preenchimento cumulativo de dois pressupostos: o formal e objectivo traduz em a pena aplicada não ser superior a três anos; e o material traduz-se na razoável conclusão (do julgador) de que a simples censura do facto e a ameaça da prisão realizam, adequada e

本院接受上訴人提起的上訴後，組成合議庭，對上訴進行審理，各助審法官檢閱了卷宗，並作出了評議及表決。

二、事實方面

本院依法由合議庭對本案進行公開審理，經查明：

- 2016 年 2 月 11 日，嫌犯 A 持合法證件經關閘邊境進入本澳，並承租一個位於北京街 XXXX 的單位居住。其後嫌犯在娛樂場輸掉所有金錢後在街上流連，其間，嫌犯見到停泊在路旁的車輛，於是萌起盜竊之意圖，想到利用硬物打破車窗取去車內他人財物，從而獲取不法利益。
- 2016 年 2 月 15 日中午約 12 時 49 分，第一被害人 B 將編號 MN-XX-XX 的輕型汽車停泊在澳門孫逸仙大馬路黃金海岸店舖對出的第 2849 號咪錶位，接著第一被害人將其一個裝有一部黑色手提電話及一部黑色遊戲機的啡色斜頂袋放在前座乘客位，然後關好車窗及鎖上車門離開。
- 當時，嫌犯從宋玉生廣場往美高梅酒店方向步行，途中不斷

suficientemente, as finalidades da punição. E à luz deste segmento legal, tal conclusão tem de angular-se em apreciação e valorização prévias, de índole prudente e prognóstico, de personal idade do agente, das condições da sua vida, da conduta anterior e posterior ao crime e das circunstâncias deste.

Interessa ter na mente que mesmo sendo favorável o prognóstico relativamente ao delinquente, apreciado à luz de considerações exclusivas da execução da prisão, não será decretada a suspensão se a ela se opuserem as necessidades de reprovação e prevenção do crime. (Acórdãos do TSI nos Processos n.º 242/2002, n.º 190/2004 e n.º 192/2004)

Reflectindo a personalidade do recorrente, dolo directo, intenção criminosa e a gravidade da ilicitude, não podemos deixar de entender que é decerto infundado e descabido o pedido de suspensão da execução, por isso, o Acórdão em causa não colide com o n.º 1 do art. 48º do CPM.

Por todo o expendido acima, propendemos pela improcedência do presente recurso.

對周圍環境及停泊在咪錶位的車輛進行視察，當嫌犯步行至黃金海岸店舖後，發現上述汽車前座乘客位有一個啡色斜預袋，嫌犯趁周圍無人行經時，在街道拾起一塊石頭，並使用該石頭打碎該車前座乘客位的車窗(參閱卷宗第 17 頁至第 18 頁的圖片)，然後在第一被害人不知悉及不同意的情況下取去其啡色斜預袋，並隨即從宋玉生廣場方向離開。嫌犯前往及離開案發現場的過程被沿途商舖的監控系統拍攝了下來(參閱卷宗第 29 頁至第 35 頁、第 38 頁至第 42 頁的翻看錄影光碟筆錄及圖片)。

- 同日中午約 1 時 3 分，第一被害人返回上址取車時，發現上述汽車的左前方車窗破裂，經檢查後發現放在左前方乘客位的一個啡色斜預袋不見了，於是報警求助。
- 經點算，第一被害人被嫌犯取去一個價值約澳門幣貳萬圓的 LV 啡色斜預袋、一部價值約澳門幣陸佰圓的小米手機、一部價值約澳門幣壹仟捌佰玖拾圓的 3NDSL 遊戲機，總財物損失金額在案發時超逾澳門幣 500 元；另外，上述汽車的維修費用約澳門幣陸佰伍拾圓。
- 2016 年 2 月 16 日，嫌犯與一名化名“小孩”的男子相約前往娛樂場賭場，最後，二人輸清所有賭款並返回嫌犯所租住的單位聊天，期間，“小孩”得悉嫌犯成功在本澳偷取車內財物，“小孩”見有利可圖，於是與嫌犯協定以上述作案方式一同作案。
- 同日晚上約 9 時 30 分，第二被害人 C 將其編號 MR-XX-XX 的輕型汽車停泊在澳門皇朝栢林街近 169C16 燈柱馬路旁，接著第二被害人將其一個裝有一部平板電腦的黑色背包放在右後座地枱上，然後關好車窗及鎖上車門離開。
- 同日晚上約 9 時 45 分，第三被害人 D 將其編號 MN-XX-XX

的輕型汽車停泊在上述街道馬路旁，且其汽車停泊於第二被害人汽車的前方位置，接著第三被害人將其一個裝有一個耳筒、一張工作證、兩枚戒指、一張皇朝花園門卡及兩條鎖匙的黑色背包放在右後座位上，然後關好車窗及鎖上車門離開。

- 同日晚上約 9 時 48 分，嫌犯與“小孩”一同離開 XXX，當時二人並沒有手持任何物品。他們步行至冼星海大馬路金麗華酒店停車場再轉入栢林街時，二人對周圍環境及停泊在路旁的汽車進行視察以物色合適的車輛作案，未幾，嫌犯發現停泊在皇朝栢林街近 169C16 燈柱馬路旁的兩部編號 MR-XX-XX 及編號 MN-XX-XX 的輕型汽車右後座分別有一個背包，為此，二人決定盜取之。
- 嫌犯趁周圍無人行經時，隨手在街道拾起一塊石頭，並使用該石頭打碎編號 MR-XX-XX 的汽車右後座乘客位車窗(參閱卷宗第 242 頁至第 244 頁的圖片)，然後在第二被害人不知悉及不同意的情況下取去車內的一個黑色背包，接著再次使用該石頭打碎編號 MN-X-XX 的汽車右後座乘客位車窗 (參閱卷宗第 160 頁至第 162 頁)，隨後在第三被害人不知悉及不同意的情況下取去車內的一個黑色背包。
- 同日晚上約 11 時 16 分，二人成功作案後手持上述兩個背包由栢林街往宋玉生廣場離開，並沿宋玉生廣場地下隧道往置地廣場方向逃回 XXX。嫌犯前往及離開案發現場的過程被沿途商舖的的監控系統拍攝了下來 (參閱卷宗第 170 頁至第 179 頁的翻看錄影光碟筆錄及圖片)。
- 其後，第二被害人返回上址取車時，發現其編號 MR-XX-XX 的汽車右後方車窗破裂，經檢查後發現放在右後方車廂內的一個黑色背包不見了，隨後第三被害人到達事發地點取車，

同樣發現其編號 MN-XX-XX 的汽車右後方車窗破裂，經檢查後發現放在車廂內右後方的一個黑色背包不見了，二人懷疑被人盜竊，故報警求助。

- 經點算，第二被害人被嫌犯取去一個價值約澳門幣叁佰圓的 NIKE 黑色背包及一部價值澳門幣肆仟至伍仟圓的 APPLE 平板電腦，總財物損失金額在案發時超逾澳門幣 500 元；另外，編號 MR-XX-XX 的輕型汽車維修費用不少於澳門幣捌佰圓。第三被害人則被嫌犯取去一個價值約澳門幣壹萬伍仟圓的 MCM 黑色背包、一個價值約澳門幣叁仟圓的 BEATS 耳筒、一張法務局工作證、一枚價值約澳門幣壹仟壹佰圓的 THOMAS SABO 銀色戒指、一枚價值約澳門幣捌佰圓的 THOMAS SABO 金色戒指、一張皇朝花園門卡、兩條鎖匙、總財物損失金額在案發時超逾澳門幣 500 元；此外，編號 MN-XX-XX 的輕型汽車維修費用約澳門幣壹仟圓。
- 嫌犯存有將他人之物不正當據為己有的意圖，在未經上述第一被害人的同意下，且明知放在上述汽車車廂內的物品屬他人所有，仍取走並將之據為己有。
- 嫌犯存有將他人之物不正當據為己有的意圖，伙同“小孩”共同合意並分工合作地在未經上述第二被害人及第三被害人的同意下，且明知放在上述汽車車廂內的物品屬他人所有，仍取走並將之據為己有。
- 嫌犯以石頭打碎上述三部汽車的車窗，損壞他人之物，以便偷取車內財物。
- 嫌犯在自由、自願及有意識的情況下作出上述行為，且清楚知道其行為是法律所不容，以及會受法律制裁。
- 此外，還查明：

- 嫌犯確認其於2016年在香港曾因盜竊而被判處7個月徒刑，並已服刑。
- 根據嫌犯的最新刑事記錄顯示，嫌犯除本案外，在本澳沒有其他犯罪記錄。
- 未能證明的事實：
- 控訴書中與上述已證事實不符的其他事實。

三、法律部份

本文中，上訴人僅對原審法院的量刑提起上訴理由。上訴人認為其初犯，在偵查階段配合司法警察之調查，而且，在審判聽證中毫無保留承認實施了犯罪事實，並且表現出真誠的悔悟，對於有關犯罪行為感到內疚及自責；上訴人為中國內地居民，在案發前剛在附近賭場輸光身上所有的金錢，令其陷入困厄，無法接受現實，一時之間心理失去平衡，才令其產生了有關盜竊的意圖；再者，本案上訴人通過三次盜竊行為所取得的財產利益僅有澳門幣兩萬多元，屬於巨額以下。因此，每項應被判處不高於1年徒刑，數罪並罰，應合共判處上訴人不高於1年9個月徒刑的單一刑罰，並適用徒刑暫緩執行的制度。

我們看看。

量刑考慮的是《刑法典》第40條、第64條及第65條之規定，具體刑罰應在最低刑幅及最高刑幅之間，以罪過及刑罰目的作出決定。在這方面，法律賦予法官自由的決定空間，在缺乏確定明顯的罪不相適應和刑罰不合適的情況下，上訴法院基本上沒有介入的空間。

在本文中，原審法院考慮到本案的具體情況和澳門社會所面對的現實問題，尤其是對上訴人所犯罪行進行特別預防及一般預防的迫切需要，上訴人就三項「加重盜竊罪」每項，在最高可判處5年的刑幅內，被判處1年9個月徒刑，數罪並罰，合共被判處3年6個月實際徒刑。

上訴人雖為初犯，但僅因為賭輸款項而先後三次偷取車內屬於他人的財物，其犯罪的故意程度甚高且行為屬嚴重；上訴人非為本澳居民，

但以旅客的身份，來澳作出違反本澳法律的行為，顯示出在考慮維護澳門社會治安、法律秩序、社會安寧及旅遊形象方面提高了對上訴人所觸犯的罪名的懲罰的要求，易消除因此而造成的相當的負面影響。在這些犯罪情節下，原審法院的單罪刑罰以及並罰沒有違反適度原則及罪刑相適應原則，應該予以維持。

因此，上訴人的上訴理由不能成立。

四、決定

綜上所述，中級法院裁定上訴人的上訴理由不成立，維持原判。

上訴人必須共同支付本上訴程序的訴訟費用以及分別支付 6 個計算單位的司法費。

上訴人還必須分別支付其委任辯護人的報酬 2500 澳門元。

澳門特別行政區，2017 年 12 月 14 日

蔡武彬

José Maria Dias Azedo(司徒民正)

陳廣勝